

U.S. M24 CHAFFEE

COMPANY D, 36th TANK BATTALION, 8th ARMORED DIVISION

RHEINBERG, GERMANY, MARCH 1945

- Throughout Second World War the U.S. Army relied on Stuart series light tanks for Cavalry reconnaissance missions. Its design dated back to the early 1930s and it became obsolete during its service in WWII because its thin armour and high silhouette were disadvantages. The U.S. Army approved a new light tank design on April 29, 1943. The program, designated T24, was equipped with a short-recoil 75mm gun, a derivative of the T13E1 aircraft gun used on the B-25 Bomber. Powered by a dual Cadillac V-8 engine offering a maximum speed of 35 km/h and range of 175 miles, in July of 1944 it was standardized as the M24 light tank. Later, it took the name of the United States Army General Adna R. Chaffee Jr. who helped develop the use of tanks in the United States armed forces. The M24 served only towards the very end of WWII but was deployed in many post-WWII operations. In the 1950s it was used extensively along with the Sherman M4A3E8 during the Korean War and serviced the French forces in Algeria.
- Während des Zweiten Weltkrieges verließ sich die US-Armee auf die Stuart-Serie leichter Panzer für Aufklärungsmissionen der Kavallerie. Das Anfangsdesign stammt jedoch schon aus den frühen 1930er Jahren. Es war veraltet, da seine dünne Panzerung und seine hohe Silhouette während des Dienstes im Zweiten Weltkrieg Nachteile hatten. Die US-Armee hatte am 29. April 1943, ein neues leichtes Panzermodell genehmigt, das als T24 bezeichnet wurde und mit einer 75 mm-Kanone mit kurzem Rücklauf ausgestattet war, einem Ableger der im B-25-Bomber verwendeten T13E1-Kanone. Bis Juli 1944 wurde er als der leichte Panzer M24 standardisiert, der später nach dem US-General Adna R. Chaffee Junior benannt wurde, der an der Entwicklung des Panzeinsatzes in den US-Streitkräften beteiligt war. Obwohl die M24 erst gegen Ende des Zweiten Weltkriegs in Dienst gestellt worden war, wurde sie in vielen Operationen nach dem Zweiten Weltkrieg eingesetzt. In den 1950er Jahren wurde er zusammen mit dem Sherman M4A3E8 während des Koreakrieges ausgiebig eingesetzt und war auch bei den französischen Streitkräften während des Algerienkrieges im Einsatz gewesen. Die Panzer wurden von einem Cadillac-V-8-Doppelmotor mit einer maximalen Geschwindigkeit von 35 mph und einer Reichweite von 100 Meilen, angetrieben.
- Durante la seconda guerra mondiale l'esercito degli Stati Uniti si è affidato ai carri leggeri della serie Stuart per le missioni di ricognizione della cavalleria. Il suo design risale ai primi anni '30 ed è diventato obsoleto durante il suo servizio durante la seconda guerra mondiale perché la sua armatura sottile e la silhouette alta erano degli svantaggi. L'esercito degli Stati Uniti approvò un nuovo progetto di carro leggero il 29 aprile 1943. Il programma, designato T24, era equipaggiato con un cannone da 75 mm a corto raggio, un derivato del cannone T13E1 utilizzato sui bombardieri B-25. Alimentato da un doppio motore Cadillac V-8 che offre una velocità massima di 35 km / h e un'autonomia di 175 miglia, nel luglio del 1944 fu standardizzato come carro leggero M24. Successivamente, ha preso il nome del generale dell'esercito degli Stati Uniti Adna R. Chaffee Jr., che ha contribuito a sviluppare l'uso dei carri armati nelle forze armate degli Stati Uniti. L'M24 servì solo verso la fine della seconda guerra mondiale, ma fu schierato in molte operazioni successive alla seconda guerra mondiale. Negli anni '50 è stato ampiamente utilizzato insieme allo Sherman M4A3E8 durante la guerra di Corea e ha servito le forze francesi in Algeria.
- Tout au long de la Seconde Guerre mondiale, l'armée américaine s'est appuyée sur les chars légers de la série Stuart pour les missions de reconnaissance de cavalerie. Son design remontait au début des années 1930 et il est devenu obsolète pendant son service pendant la Seconde Guerre mondiale, car son armure mince et sa silhouette haute étaient des inconvénients. L'armée américaine a approuvé une nouvelle conception de char léger le 29 avril 1943. Le programme, désigné T24, était équipé d'un canon à recul court de 75 mm, un dérivé du canon d'avion T13E1 utilisé sur le bombardier B-25. Propulsé par un double moteur Cadillac V-8 offrant une vitesse maximale de 35 km / h et une autonomie de 175 miles, en juillet 1944, il a été normalisé en tant que char léger M24. Plus tard, il a pris le nom du général de l'armée américaine Adna R. Chaffee Jr. qui a aidé à développer l'utilisation des chars dans les forces armées américaines. Le M24 n'a servi que vers la toute fin de la Seconde Guerre mondiale, mais a été déployé dans de nombreuses opérations après la Seconde Guerre mondiale. Dans les années 1950, il a été largement utilisé avec le Sherman M4A3E8 pendant la guerre de Corée et a servi les forces françaises en Algérie.
- Durante la Segunda Guerra Mundial, el Ejército de los Estados Unidos confió en los tanques ligeros de la serie Stuart para las misiones de reconocimiento de la Caballería. Su diseño se remontaba a principios de la década de 1930s y se volvió obsoleto durante su servicio en la Segunda Guerra Mundial porque su delgada armadura y alta silueta eran desventajas. El Ejército de los Estados Unidos aprobó un nuevo diseño de tanque ligero el 29 de abril de 1943. El programa, designado T24, estaba equipado con un cañón de 75 mm de retroceso corto, un derivado del cañón de avión T13E1 utilizado en el bombardero B-25. Impulsado por un motor Cadillac V-8 dual que ofrece una velocidad máxima de 35 km / h y un alcance de 175 millas, en julio de 1944 se estandarizó como el tanque ligero M24. Más tarde, tomó el nombre de la General del Ejército de los Estados Unidos Adna R. Chaffee Jr., quien ayudó a desarrollar el uso de tanques en las fuerzas armadas de los Estados Unidos. El M24 sirvió solo hacia el final de la Segunda Guerra Mundial, pero se implementó en muchas operaciones posteriores a la Segunda Guerra Mundial. En la década de 1950s se utilizó ampliamente junto con el Sherman M4A3E8 durante la Guerra de Corea y sirvió a las fuerzas francesas en Argelia.
- 在第二次世界大战期间，美国陆军依靠 Stuart 系列轻型坦克来进行骑兵侦察任务。它的设计可追溯到 1930 年代初，由于其薄弱的装甲和高轮廓座圈已过时。因此，在二战中服役期间已过时。美国陆军于 1943 年 4 月 29 日批准了一种新的轻型坦克设计，该计划名为 T24，配备了短后坐力 75 毫米枪，这是 B-25 轰炸机上使用的 T13E1 飞机枪的衍生产品。由双凯迪拉克 V-8 发动机提供动力，最大速度为 35km/h，续航里程为 175 英里，在 1944 年 7 月被标准化为 M24 轻型坦克。后来，它以美国陆军少将阿德里安·查菲（Adna R. Chaffee）的名字命名，他帮助在美国武装部队中发展了坦克的使用。M24 仅在第二次世界大战末期使用，但已部署在第二次世界大战后的许多行动中。在 1950 年代，朝鲜战争期间，它与 Sherman M4A3E8 一起广泛使用，并为阿尔及利亚的法国部队提供支援。

TECHNICAL OVERVIEW

Technische Daten • Panoramica Tecnica • Présentation technique • Descripción Técnica en general • 性能概述

LENGTH	• LÄNGE • LUNGHEZZA • LONGUEUR	5.56 M	POWERPLANT	• TRIEBWERK • PROPULSORE • GROUPE MOTEUR	• PLANTA GENERADORA • DE ELECTRICIDAD • 动力装置	TWIN CADILLAC SERIES 44T24
WIDTH	• BREITE • LARGHEZZA • LARGEUR	3 M	HORSEPOWER	• LEISTUNG PS • POTENZA CAVALLI • PUISSANCE	• CABALLOS DE FUERZA • 马力	110 / ENGINE
HEIGHT	• HÖHE • ALTEZZA • HAUTEUR	2.77 M	FUEL CAPACITY	• TANKKAPAZITÄT • CAPACITÀ SERBATOIO • CARBURANTE • CAPACITÉ DE CARBURANT	• 燃料容量	420 L
WEIGHT	• GEWICHT • POIDS • PESO	18370 KG	POWER TO WEIGHT	• LEISTUNG BIS GEWICHT • PESO RIMORCHIABILE • POIDS / PUISSANCE	• CAPACIDAD DE PESO • 出力荷重比	12 HP / TONNE
CREW	• BESATZUNG • EQUIPAGGIO • EQUIPAGE	4-5	OPERATIONAL RANGE	• KAMPFREICHWEITE • GAMMA DI COMBATTIMENTO • GAMME DE COMBAT	• CAMPO DE COMBATE • 作战范围	160 KM
ARMOR	• PANZERUNG • ARMATURA • ARMURE	10-38 mm	TOP SPEED	• HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT • VELOCITÀ MASSIMA • VITESSE MAXIMUM	• MÁXIMA VELOCIDAD • 最高速度	56 KM/H
ARMAMENT	• AUSTRÜSTUNG • ARMAMENTO • ARMEMENT	75 MM GUN M6 X 1 .50 CAL M2HB MACHINE GUN X 1 .30 M1919A4 MACHINE GUNS X 2				

CAUTION!

SUITABLE FOR CHILDREN AGE 14 AND OVER. THIS MODEL KIT INCLUDES PARTS, DECALS AND DETAILED ASSEMBLY INSTRUCTIONS. THIS KIT IS MADE OF PS & PVC AND REQUIRES GLUE FOR ASSEMBLY. GLUE AND PAINT ARE NOT INCLUDED. COLORS AND DECORATIONS MAY VARY. PLEASE KEEP DETAILS FOR FUTURE REFERENCE.

VORSICHT!

NICHT GEEIGNET FÜR KINDER UNTER 14 JAHREN. DIESER MODELLBAUSATZ ENTHÄLT BAUTEILE, AUFKLEBER UND DETAILIERTE BAUINWEISE. DIESER MODELLBAUSATZ IST AUS PS & PVC HERGESTELLT UND FÜR DEN ZUSAMMENBAU WIRD KLEBSTOFF VERWENDET. KLEBSTOFF UND FARBEN SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN. ABWEICHUNGEN DER FARBEN UND AUSSTATTUNGEN SIND MÖGLICH. FÜR EVENTUELLE ZUKÜNFTIGE KORRESPONDENZ BITTE AUFBEWAHREN.

ATTENZIONE!

NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 14 ANNI. QUESTO MODELLO DI KIT INCLUDE PARTI, DECALS E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO. QUESTO KIT È COMPOSTO DA PS E PVC E NECESSITA DI COLLA PER IL MONTAGGIO. COLLA E VERNICI NON SONO INCLUSE. I COLORI E LE DECORAZIONI POSSONO VARIARE. CONSERVARE L'IMBALLO PER REFERENZA FUTURA.

MISE EN GARDE!

NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 14 ANNI. QUESTO MODELLO DI KIT INCLUDE PARTI, DECALS E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO. QUESTO KIT È COMPOSTO DA PS E PVC E NECESSITA DI COLLA PER IL MONTAGGIO. COLLA E VERNICI NON SONO INCLUSE. I COLORI E LE DECORAZIONI POSSONO VARIARE. CONSERVARE L'IMBALLO PER REFERENZA FUTURA.

PRECAUCIÓN!

ES UN MODELO PARA COLECCIONISTA NO ADECUADO PARA NIÑOS MENORES DE 14 AÑOS. ESTE MODELO DE JUEGO INCLUYE LAS PIEZAS (PARTES), CALCOMANÍAS E INSTRUCCIONES DETALLADAS PARA EL ENSAMBLAJE. ESTE EQUIPO ESTÁ HECHO DE PS & PVC Y SE NECESITA PEGANTE PARA ENSAMBLARLO. EL PEGANTE Y LA PINTURA NO ESTÁN INCLUIDOS. LOS COLORES Y LA DECORACION PUEDEN VARIAR. POR FAVOR, GUARDAR ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS.

警告:

适合14岁及以上的儿童。此型号套件包括零件，标识和详细的装配说明。这个套件是由PS和PVC制成的，需要组装才能使用。不包括胶水和染料。颜色和装饰可能会有所不同。请保留详细信息以供将来参考。



APPLYING DECALS ★ APPLICATION DE DÉCALCOMANIES ★ ANBRINGEN DER AUFKLEBER ★ CALCOMANÍAS ADHESIVAS ★ APPLICARE DECAL ★ 貼紙製作

- Clean your model's surface with a soft, wet cloth and allow to dry.
- Plan to apply the decals to your model one at a time. Proper positioning of decals is suggested in photos/diagrams of your model.
- Carefully cut individual decals from the decal sheet.
- Soak individual decals in warm water for approximately 20 seconds.
- Once soaked in water, decals will loosen and lift from their backing paper. A decal is ready for application once it can be slid freely off its backing paper with your fingertip.
- Carefully slide and position the decals onto the model's surface using wet fingertips or tweezers. Gently push any excess water and air bubbles from beneath the decals using a soft cloth.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Modells mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie es trocknen.
- Bringen Sie die Aufkleber nacheinander an. Die exakte Anbringung der Aufkleber wird auf den Bildern/Diagramm des Modells angezeigt.
- Schneiden Sie die Aufkleber von dem Aufkleberblatt vorsichtig ab. Weichen Sie die einzelnen Aufkleber in warmen Wasser ca. 20 Sekunden ein.
- Sobald die Aufkleber in Wasser eingeweicht werden, beginnen sich die Aufkleber von dem Hintergrundpapier zu lösen. Ein Aufkleber kann dann verwendet werden, wenn er sich von dem Papier komplett gelöst hat.
- Aufkleber mit den Fingerspitzen oder einer Pinzette vorsichtig und genau auf das Modell anbringen. Mit einem weichen Tuch vorsichtig überschüssiges Wasser und Luftblasen von dem Aufkleber drücken.
- Sobald die Aufkleber getrocknet sind, überflüssiges Restmaterial der Aufkleber mit einem weichen feuchten Tuch vorsichtig entfernen.
- Pulire la superficie del modelo con un paño morbido e umido e lasciare asciugare.
- Applicare le decals sul modello una alla volta. Corretto posizionamento delle decals è suggerita nelle foto / schemi del modello.
- Fate attenzione a tagliare accuratamente le decals dal foglio. Immergere le decals singolarmente in acqua tiepida per circa 20 secondi.
- Una volta immersa in acqua, sollevare dal loro supporto cartaceo. Una decalcomania è pronta per l'applicazione una volta che può essere fatto scorrere liberamente fuori dalla sua carta di protezione con la punta delle dita.
- Far scorrere delicatamente e posizionare gli adesivi sulla superficie del modello con dita bagnate o pinzette. Premere delicatamente per far uscire l'acqua in eccesso e le bolle d'aria da sotto le decalcomanie con un panno morbido.
- Una volta che le decal sono sciolte, rimuovere con cautela l'adesivo in eccesso intorno a loro utilizzando un panno morbido e umido.
- Nettoyer la surface de votre modèle avec un chiffon doux et humide et laissez sécher.
- Plan pour appliquer les décals sur votre maquette, un à la fois. Le positionnement correct des décalcomanies est suggéré dans les photos / graphiques de votre modèle.
- Découpez soigneusement les décals individuels de la feuille de décalcomanie. Tremper les décals individuellement dans l'eau chaude pendant environ 20 secondes.
- Une fois trempées dans l'eau, les décalcomanies vont se relâcher et lever de leur support papier. Une décalcomanie est prête pour une application une fois qu'elle peut être glissée de son support papier avec votre doigt.
- Faites glisser délicatement et la position de la décalcomanie sur la surface du modèle en utilisant le bout des doigts humides ou des pincettes. Repoussez délicatement tout excès d'eau et des bulles d'air sous les décalcomanies en utilisant un chiffon doux.
- Une fois les décals secs, retirez soigneusement tout excès d'adhésif autour d'eux en utilisant un chiffon doux et humide.
- Limpie la superficie del juguete con una paño húmedo y suave y déjelo que se seque bien.
- Si planea colocar las calcomanías le recomendamos poner una por una. Coloque las calcomanías adecuadamente siguiendo las fotos/diagramas sugeridos para el modelo que usted haya seleccionado.
- Con cuidado retire individualmente las calcomanías de la hoja. Remoje las calcomanías individuales durante aproximadamente 20 segundos.
- Una vez que estén remojadas en el agua, las calcomanías se desprenderán del papel del respaldo. La calcomanía esta lista para ser adherida una vez que se pueda deslizar fácilmente del papel de respaldo con la ayuda de sus dedos.
- Cuidadosamente deslice y adhiera la calcomanía en la superficie del juguete con sus dedos húmedos o con la ayuda de unas pinzas. Suavemente limpie cualquier exceso de agua y las burbujas que puedan quedar por debajo de la calcomanía utilizando un paño suave.
- Una vez que las calcomanías estén secas, cuidadosamente limpie cualquier exceso de pegante que quede alrededor utilizando un paño húmedo y suave.
- 用柔軟的濕布清潔模型表面並使其干燥。
- 計劃一次將貼紙应用于您的模型。在模型的圖片/圖表中建議正確定位貼紙。
- 小心地將貼紙從紙上切下單個貼紙。將每個貼紙浸泡在溫水中約20秒。
- 一旦浸泡在水中，貼紙會從背紙上鬆開並抬起。一旦貼紙可以用指尖自由滑出背紙，就可以應用了。
- 使用濕指或鉗子小心地將貼紙滑動并定位在模型表面上。用軟布輕輕地從貼紙下方擠出多餘的水和氣泡。
- 一旦貼紙干燥，請用柔軟的濕布小心地擦去周圍多餘的粘合劑。

HOW TO START:

- Please read all instructions included prior to assembling your kit.
- Follow the instructions in sequence to assure proper assembly.
- Tools you may need include hobby clippers (helps you to separate parts from plastic runners), rubber bands, tape (to hold parts together while glue is creating chemical effects), paint and glue (PS or PVC materials).
- We suggest you clean paint before assembly using water or mild detergent solution to assure paint and decals adhered properly on the parts surface.

! CAUTION:

- This product is not suitable for children under 14 years of age. It contains small and sharp functional parts, and requires careful preparation, assembly and decoration of such parts.
- Incorrect or careless use of hobby tools during assembly may result in injury.
- Carefully prepare all parts for assembly using only safe and appropriate hobby tools.
- Waste materials and parts should be discarded immediately, out of the reach from young children.
- Remove all plastic bags used to contain plastic runners, these may pose a choking or suffocation hazard to young children.
- Do not play with waste materials and parts as some may present sharp edges or points.

DIE ERSTEN SCHRITTE:

- Bitte lesen Sie alle mitgelieferten Anweisungen, bevor Sie Ihren Bausatz zusammenbauen.
- Befolgen Sie die Anweisungen nacheinander, um eine korrekte Montage zu gewährleisten.
- Die von den Werkzeugen, die Sie benötigen, gehören Hobby-Scheren (hilft Ihnen, Teile von Kunststoffstreifen zu trennen), Gummibänder, Klebeband (um Teile zusammenzuhalten, während der Klebstoff trocknet), Farbe und Klebstoff (für PS- oder PVC-Materialien).
- Wir empfehlen Ihnen, die Teile vor der Montage mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung zu reinigen, um sicherzustellen, dass Farbe und Aufkleber richtig auf der Oberfläche der Teile haften.

! ACHTUNG:

- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Sie enthält kleine und scharfe Funktionsteile und erfordert eine sorgfältige Vorbereitung, Montage und Dekoration dieser Teile.
- Funktionsteile oder unsicheren Gebrauch von Werkzeugen bei der Montage kann zu Verletzungen führen.
- Bereiten Sie alle Teile sorgfältig für die Montage vor, verwenden Sie nur sichere und geeignete Werkzeuge.
- Abfallstoffe und -teile sollten sofort entsorgt werden, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.
- Entwerfen Sie alle Plastikteile, die zur Aufnahme von Plastikresten verwendet werden, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen können.
- Spülen Sie nicht mit Abfallstoffen und Teilen, da einige davon scharfe Kanten oder Punkte aufweisen können.

COME INIZIARE:

- Leggi le istruzioni in sequenza prima di assemblare il tuo kit.
- Seguire le istruzioni in sequenza per assicurare il corretto assemblaggio.
- Gli strumenti di cui potresti aver bisogno includono i trimmer (ti aiuta a separare le parti dei corridoi di plastica), le fasce elastiche, il nastro per tenere insieme le parti mentre la colla reagisce), la vernice e la colla (per materiali PS o PVC).
- Si consiglia di pulire le parti prima del montaggio con acqua o una soluzione detergente delicata per garantire che la vernice e le decalcomanie aderiscano correttamente alla superficie del pezzo.

! ATTENZIONE:

- Questo prodotto non è adatto per bambini sotto i 14 anni di età. Contiene pezzi funzionali piccoli e taglienti e richiede un'accurata preparazione, assemblaggio e decorazione di tali pezzi.
- L'uso improprio o incauto degli strumenti per hobby durante il montaggio può causare lesioni.
- Preparare con cura tutte le parti per il montaggio utilizzando solo strumenti per hobby sicuri e appropriati.
- I materiali e le parti dei rifiuti devono essere smaltiti immediatamente, fuori dalla portata dei bambini.
- Eliminare tutti i sacchetti di plastica utilizzati per contenere scivoli di plastica, in quanto possono rappresentare un pericolo di soffocamento o soffocamento per i bambini piccoli.

KOMMENT COMMENCER:

- Lisez toutes les instructions incluses avant d'assembler votre kit.
- Suivez les instructions dans l'ordre pour vous assurer d'un assemblage correct.
- Les outils dont vous pouvez avoir besoin incluent des débroussaillages (vous aident à séparer les pièces des patins en plastique), des bandes élastiques, du ruban adhésif (pour maintenir les pièces ensemble pendant que la colle réagit), de la peinture et de la colle (pour les matériaux PS ou PVC).
- Nous vous suggérons de nettoyer les pièces avant de les assembler avec de l'eau ou une solution détergente douce pour vous assurer que la peinture et les décalques adhèrent correctement à la surface de la pièce.

! ATTENTION:

- Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Il contient des pièces fonctionnelles petites et tranchantes, et nécessite une préparation, un montage et une décoration soigneux desdites pièces.
- L'usage improprie ou imprudent des outils de bricolage pendant l'assemblage peut causer des blessures.
- Préparez soigneusement toutes les pièces pour l'assemblage en utilisant uniquement des outils de loisir sûrs et appropriés.
- Les déchets et les pièces doivent être éliminés immédiatement, hors de la portée des jeunes enfants.
- Jeter tous les sacs en plastique utilisés pour contenir des lames en plastique, car ils peuvent constituer un risque d'étouffement pour les jeunes enfants.
- Ne jouez pas avec les déchets et les pièces, car certains peuvent avoir des bords ou des pointes.

CÓMO EMPEZAR:

- Lee todas las instrucciones incluidas antes de armar su kit.
- Sigue las instrucciones en secuencia para asegurar un montaje adecuado.
- Las herramientas que puede necesitar incluyen recortadores (lo ayuda a separar partes de corredores de plástico), bandas elásticas, cinta (para mantener juntas las partes mientras el pegamento reacciona), pintura y pegamento (para materiales de PS o PVC).
- Le sugerimos limpiar las piezas antes del ensamblaje con agua o una solución de detergente suave para asegurar que la pintura y las calcomanías se adhieran correctamente a la superficie de la pieza.

! PRECAUCIÓN:

- Este producto no es adecuado para niños menores de 14 años. Contiene piezas funcionales pequeñas y afiladas, y requiere una cuidadosa preparación, montaje y decoración de dichas piezas.
- El uso incorrecto o descuidado de las herramientas de hobby durante el montaje puede provocar lesiones.
- Prepara cuidadosamente todas las partes para el ensamblaje utilizando solo herramientas de pasatiempo seguras y apropiadas.
- Los materiales de desecho y las piezas deben desecharse inmediatamente, fuera del alcance de los niños pequeños.
- Deseche todas las bolsas de plástico utilizadas para contener corredores de plástico, ya que pueden suponer un riesgo de asfixia o asfixia para los niños pequeños.

如何开始:

- 在组装套件之前, 请阅读所有说明。
- 按顺序执行说明以确保正确组装。
- 您可能需要的工具包括: 用于将零件从板上剪下的模型剪刃, 可修整水口的模型剪刀, 以及粘接用的模型胶水、橡皮圈。工具上使用的毛刷和模型涂料。

! 警告:

- 本产品不适合14岁以下儿童使用。它包含微小和锐利的功能性部件, 并且需要仔细地处理、组装和使用这些部件。
- 组装过程中错误或不小使用模型制作工具可能会导致财产损失。
- 请勿使用不当或危险的方式使用工具。危险物品和零件应立即丢弃, 儿童无法触及。
- 正确和安全的使用专用工具、小型锐利的锐利零件、包装材料和塑料立即丢弃, 并保证儿童无法触及。
- 所有用于包装零件的塑料袋在使用后立即丢弃, 因为这些可能造成儿童窒息的危险。

- You may want to paint parts before assembly or paint small parts before removing from the runner. Please allow paint to dry thoroughly before assembly.
- Remove any paint from the parts surface before applying adhesive (such as glue). Please apply adhesive separately.
- Application of decals is an important step, please refer to page 4 for more detailed instructions.

! WARNING:

- Assembly only in a properly ventilated work area, do not assemble in an enclosed space to avoid poisoning through the inhalation of toxic fumes.
- Do not use flammable materials near a flame or other heat sources.
- Do not place adhesives or paints in mouth or eyes.
- In case of accidental contact with eyes, flush affected area with water.
- Remove any paint from the parts surface before applying adhesive.
- In case of accidental ingestion, contact your local poison control authority or a doctor immediately.

- Möglichst vermeiden Sie Teile vor der Montage lackieren oder kleine Teile lackieren, bevor Sie sie vom Laufwegen entfernen. Bitte lassen Sie die Farbe vor der Montage gründlich trocknen.
- Entfernen Sie vor dem Auftragen von Klebstoff die Farbe/Farbstoffe von der Oberfläche der Teile. Bitte Klebstoff separat auftragen.
- Das Anbringen von Aufklebern ist ein wichtiger Schritt, bitte beachten Sie Seite 8 für weitere detaillierte Anweisungen.

! WARNUNG:

- Montage nur in einem gut belüfteten Arbeitsbereich, nicht in einem geschlossenen Raum montieren, um Vergiftungen durch Einatmen von giftigen Dämpfen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe einer Flamme oder anderer Wärmequellen.
- Keine Klebstoffe oder Farben in Kontakt mit Mund oder Augen kommen lassen.
- Im Falle eines versehentlichen Kontaktes mit den Augen, spülen Sie den betroffenen Bereich sofort mit Wasser aus und wenden Sie sich bei Bedarf an einen Arzt.
- Im Falle einer versehentlichen Einnahme wenden Sie sich bitte sofort an Ihre örtliche Giftkontrollbehörde oder einen Arzt.

- Si consiglia di verniciare le parti prima del montaggio o dipingere piccole parti prima di rimuoverle dal corridoio. Lasciare asciugare completamente la vernice prima del montaggio.
- Rimuovere la vernice dalla superficie delle parti prima di applicare l'adesivo (come la colla). Si prega di applicare l'adesivo separatamente.
- L'applicazione delle decalcomanie è un passo importante, vedi pagina 8 per istruzioni più dettagliate.

! WARNING:

- Montare solo in un'area di lavoro adeguatamente ventilata, non montarla in uno spazio chiuso per evitare l'intossicazione causata dall'inhalazione di fumi tossici.
- Non utilizzare materiali infiammabili vicino a fiamme o altre fonti di calore.
- Non mettere adesivi o vernici in bocca o negli occhi.
- In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare immediatamente l'area interessata e, se necessario, contattare un medico.
- In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente l'autorità locale per il controllo anti-veleno o un medico.

- Vous voudrez peut-être peindre des pièces avant l'assemblage ou peindre de petites pièces avant de les retirer du couloir. Laisser la peinture sécher complètement avant le montage.
- Enlever la peinture de la surface des pièces avant d'appliquer un adhésif (comme de la colle). Veuillez appliquer l'adhésif séparément.
- L'application de décalques est une étape importante. Voir les instructions plus détaillées à la page 8.

! AVERTISSEMENT:

- Assembly only in a properly ventilated work area, do not assemble in an enclosed space to avoid poisoning through the inhalation of toxic fumes.
- Do not use flammable materials near a flame or other heat sources.
- Do not place adhesives or paints in mouth or eyes.
- In case of accidental contact with eyes, flush affected area with water immediately and contact a doctor if needed.
- In case of accidental ingestion, contact your local poison control authority or a doctor immediately.

- Es posible que desee pintar piezas antes del ensamblaje o pintar piezas pequeñas antes de quitarlas del corredor. Deje que la pintura se seque completamente antes del montaje.
- Elimine la pintura de la superficie de las piezas antes de aplicar adhesivo (como pegamento). Por favor, aplique el adhesivo por separado.
- La aplicación de calcomanías es un paso importante, consulte la página 8 para obtener instrucciones más detalladas.

! ADVERTENCIA:

- Ensamble solo en un área de trabajo adecuadamente ventilada, no lo monte en un espacio cerrado para evitar la intoxicación por inhalación de humos tóxicos.
- No utilice materiales inflamables cerca de una llama u otras fuentes de calor.
- No coloque adhesivos o pinturas en la boca o los ojos.
- En caso de contacto accidental con los ojos, enjuague el área afectada con agua inmediatamente y comuníquese con un médico si es necesario.
- En caso de ingestión accidental, póngase en contacto con su autoridad local de control de intoxicaciones o con un médico inmediatamente.

- 我们建议在装配前使用水性和中性清洁剂清洗模型零件, 使模型涂料和水贴能牢固的与模型零件结合。
- 如需零件上色, 建议先不要将零件从板框上取下, 可直接在板框上进行涂装, 并在涂料完全干燥后, 再取下零件进行组装。
- 在更换零件时, 请清理板框面上的涂料清除干净, 再涂抹模型胶水进行粘接。
- 水贴的使用说明, 请参第4页。

- 模型制作环境一定要保持通风良好。
- 避免吸入有毒烟雾或蒸气。
- 避免在火源或其他热源附近使用易燃材料。
- 请勿将模型胶水或模型涂料误入人口、眼中。
- 如果意外接触眼睛, 请立即用水冲洗患处并与医生联系。
- 如果意外接触口、鼻, 请立即用大量清水冲洗并尽快就医。

! 警告:

COMENT
MODELLKLEBER
COLLA MODELLO
COLLE MODÈLE
MODELO DE PEGAMENTO
模型胶水



SIDE CUTTERS
SEITENSCHNEIDER
COUPE LATÉRALE
TAGLIERINA LATERALE
CORTADOR LATERAL
側切刀



MODELING KNIFE
SEITENSCHNEIDER
COLTELLO PER MODELLARE
COUTEAU DE MODÉLISATION
CUCHILLO MODELADOR
建模刀



SCISSORS
SCHERE
FORBICI
CISEAUX
TIJERAS
剪刀

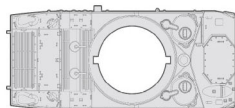


TWEEZERS
PINZETTEN
PINZETTE
PINCES
TWEEZERS
镊子

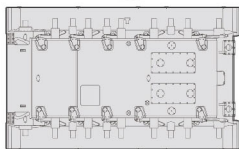


CONTENTS ★ LIEFERUMFANG ★ LORNITURA ★ CONTENU ★ CONTENIDOS ★ 内容物

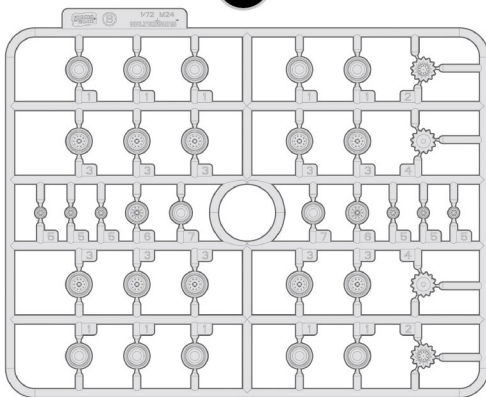
A1



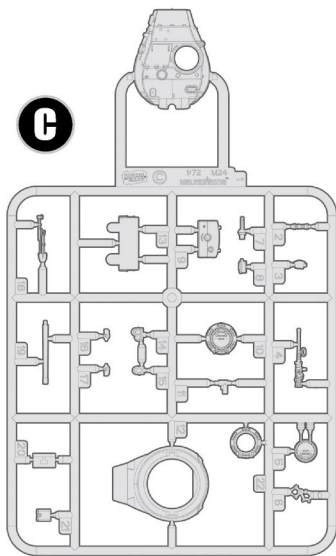
A2



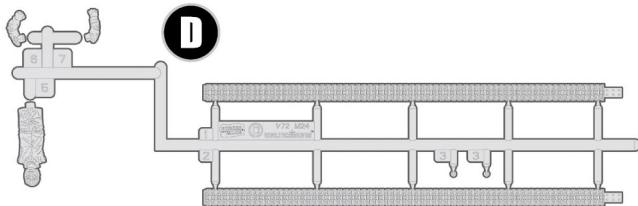
B



C



D



ASSEMBLY SYMBOLS ★ ZEICHEN ★ SIMBOLI ★ SYMBOLES ★ SIMBOLOS ★ 记号说明

x2 MAKE QUANTITY UNIT
MENGENEINHEIT MACHEN
CREA UNITÀ DI QUANTITÀ
FAIRE UNITÉ DE QUANTITÉ
HACER UNIDAD DE CANTIDAD
製作数量单位



BE CAREFUL
VORSICHT
FARE ATTENZIONE
SOYEZ PRUDENT
WALTEN
注意处理



DO NOT GLUE
NICHT ZUSAMMENKLEBEN
NON INCOLLARE
NE PAS COLLER
NO UTILICE
不用黏合



APPLY DECAL
AUFKLEBER ANBRINGEN
APPLICARE DECAL
APPLIQUE LE DECAL
APPLIQUE LA CALCOMANIA
贴上水印纸



OPTIONAL
WAHLWEISE
OPZIONALE
OPTION
OPCIONAL
可以选择採用



INSTANT GLUE
SEKUNDENKLEBER
COLLA INSTANTANEA
COLLE INSTANTANÉE
PEGAMENTO INSTANTÁNEO
用胶黏合

DECAL SHEET
AUFKLEBERBLATT
FOGLIO DECALCOMANIE

FEUILLE DECALCOMANIE
HOJA DE CALCOMANIAS
水印貼紙



The kit is made of PS & TPE.

Dieser Modellbaustiz ist aus PS & TPE hergestellt und für den Zusammenbau wird Klebstoff verwendet.

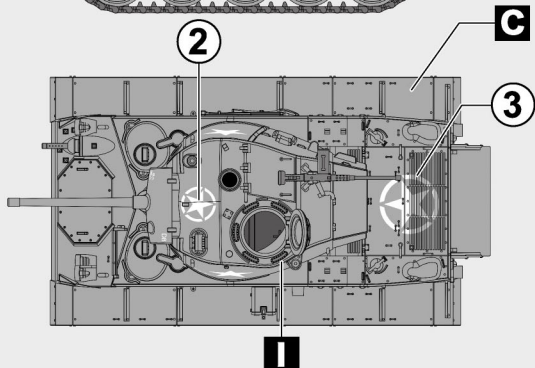
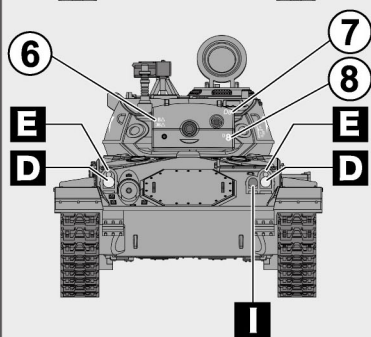
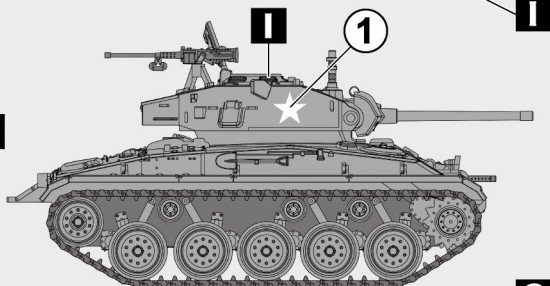
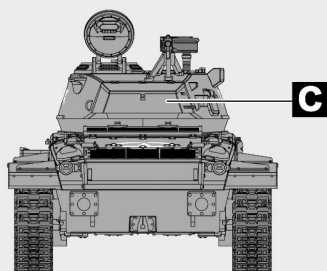
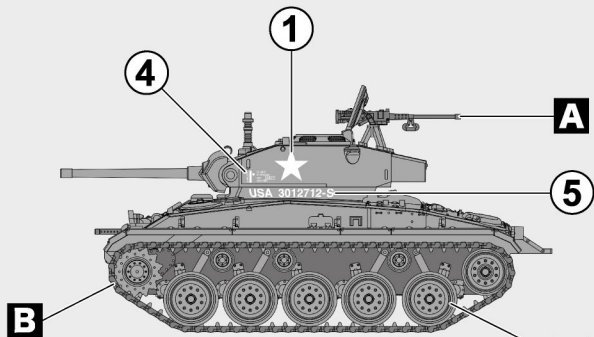
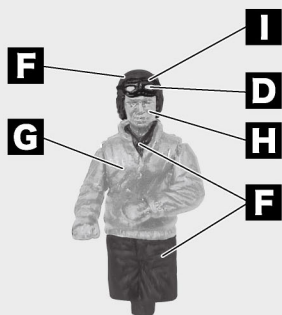
Questo kit è composto da PS e TPE e necessita di colla per il montaggio.

Ce kit est composé de PS et TPE et nécessite de la colle pour l'assemblage.

Este equipo está hecho de PS & TPE y se necesita para ensamblarlo.

Este equipo está hecho de PS & TPE y se necesita para ensamblarlo.

该套件由PS & TPE制成。

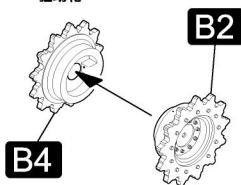


COLOR RECOMMENDED ★ FARBE ★ COLORE ★ COULEURS ★ COLOR ★ 颜色推荐

Prefix	Color Suggestion	Enamel Paint	AK Interactive
A	Gun Metal	X-10	AK-798
B	Metallic Grey	XF-56	AK-722
C	Olive Drab	XF-62	AK-4211
D	Sliver	X-11	AK-2173
E	Red	X-7	AK-3048
F	Dark Green	XF-61	AK-3071
G	Khaki	XF-49	AK-3076
H	Flesh	XF-15	AK-3012
I	Flat Black	XF-1	AK-735

1a

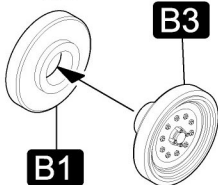
- Drive sprockets
- Kettentreibrad
- Pignone
- Pignon
- Piñón
- 驱动轮



x2

1b

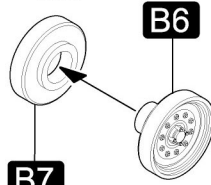
- Return rollers
- Rückfuhrrolle
- Ruoli di ritorno
- Galets de retour
- Rodillos de retorno
- 路轮



x10

1c

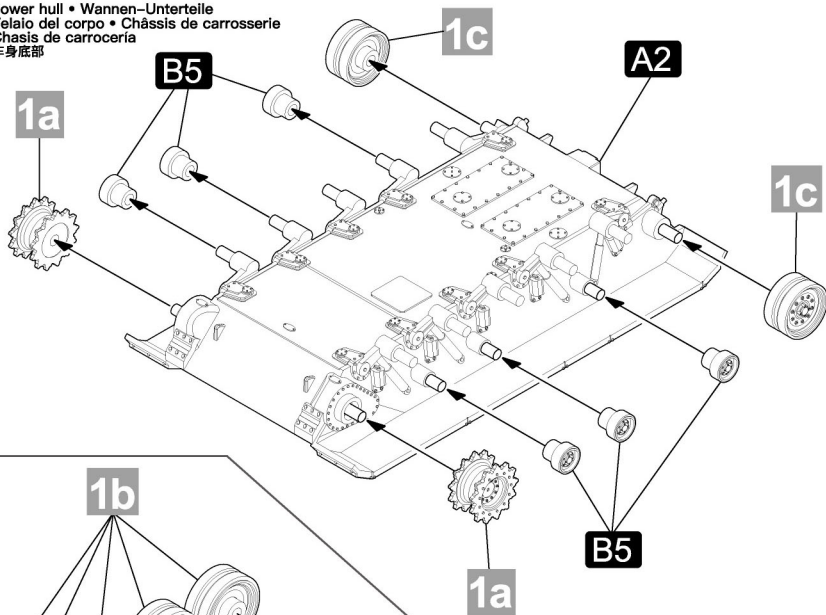
- Idler wheels
- Spannrad
- Ruota posteriore
- Roule-guide
- Rueda de tensión
- 动力轮



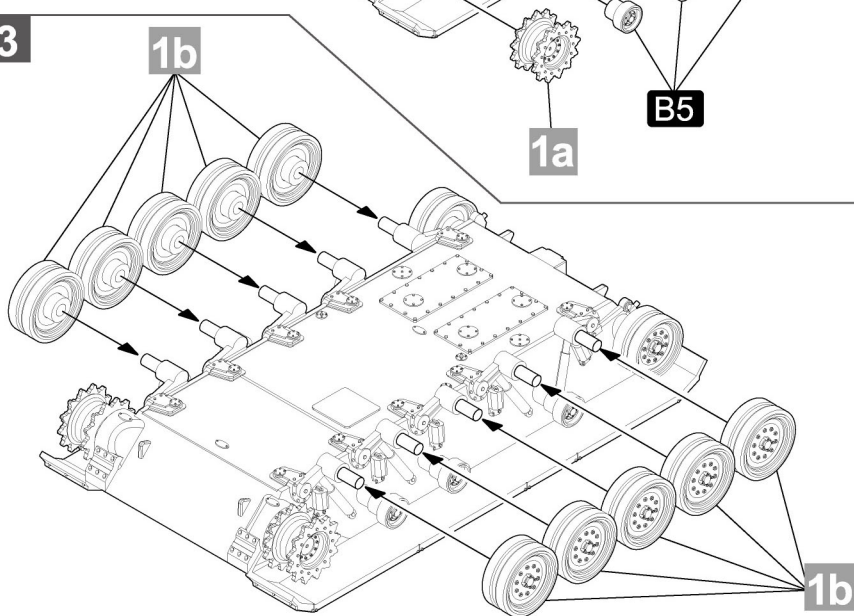
x2

2

- Lower hull • Wannen-Unterteile
- Telaio del corpo • Châssis de carrosserie
- Chasis de carrocería
- 车身底部

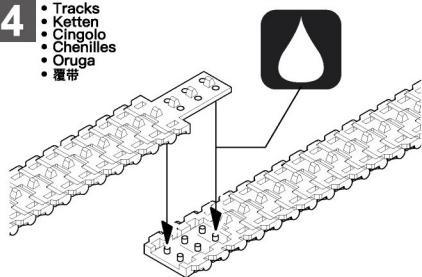


3

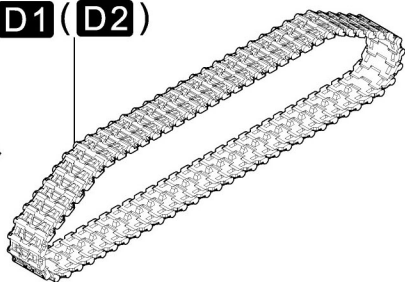


4

- Tracks
- Ketten
- Cingolo
- Chenilles
- Oruga
- 履带

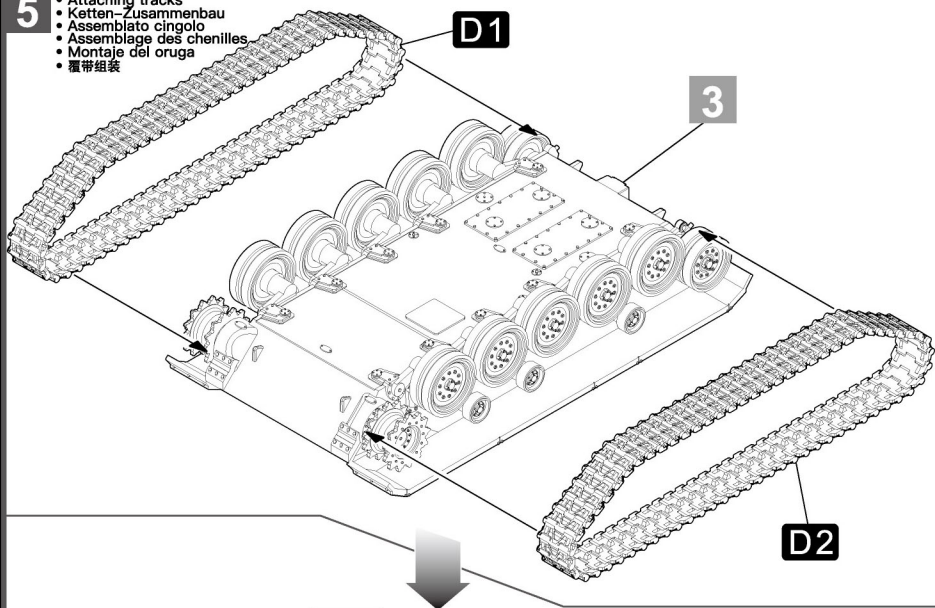


D1 (D2)

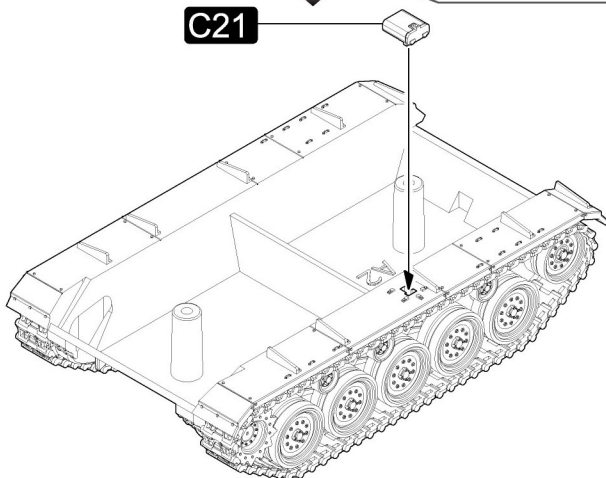


5

- Attaching tracks
- Ketten-Zusammenbau
- Assemblato cingolo
- Assemblage des chenilles
- Montaje del oruga
- 履带组装



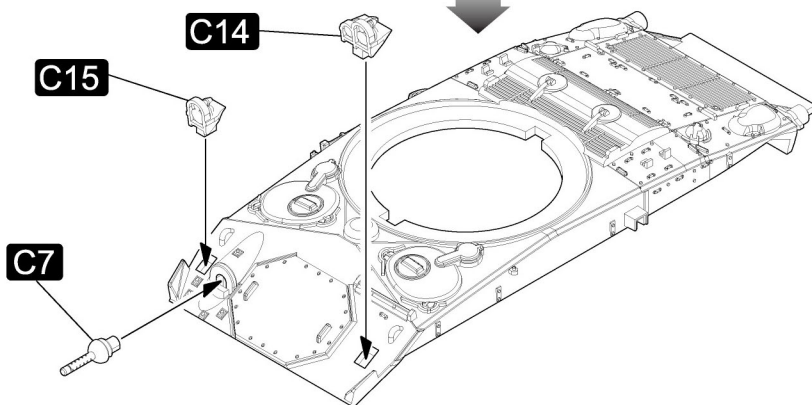
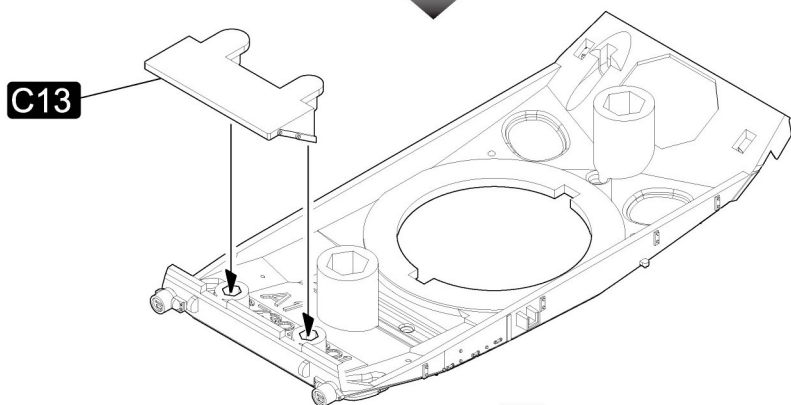
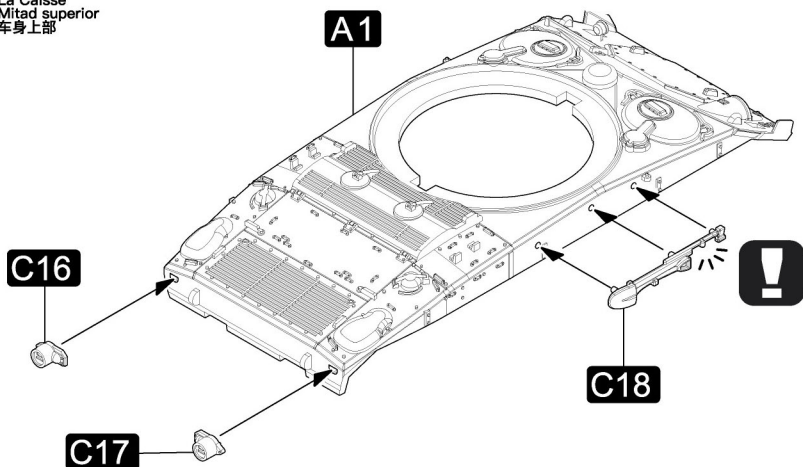
C21



6

6

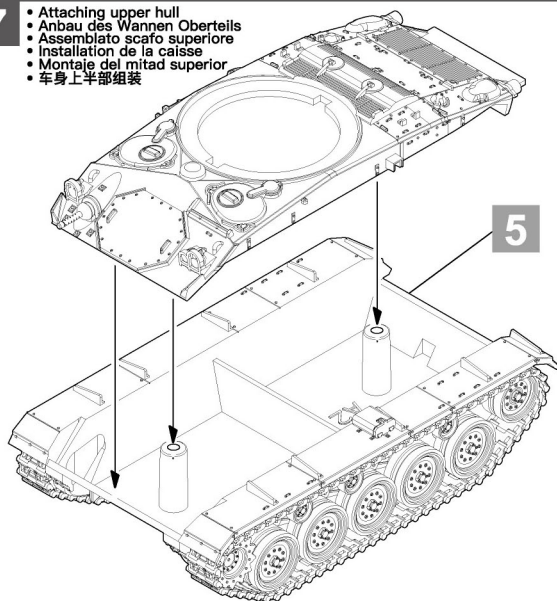
- Upper hull
- Wannen-Oberteils
- Scafo superiore
- La Caisse
- Mitad superior
- 车身上部



7

7

- Attaching upper hull
- Anbau des Wannen Oberteils
- Assemblato scafo superiore
- Installation de la caisse
- Montaje del mitad superior
- 车身上半部组装

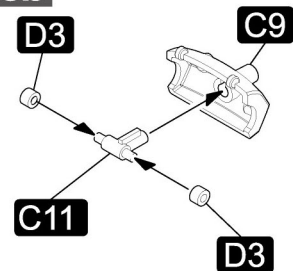


8a

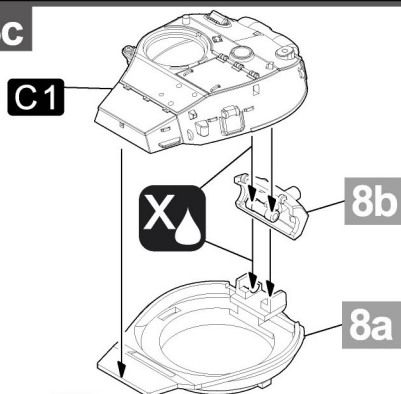
- Turret • Turn
- Torretta • Tourelle
- Torreta • 炮塔



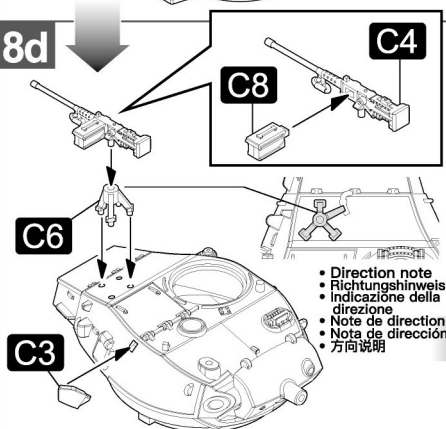
8b



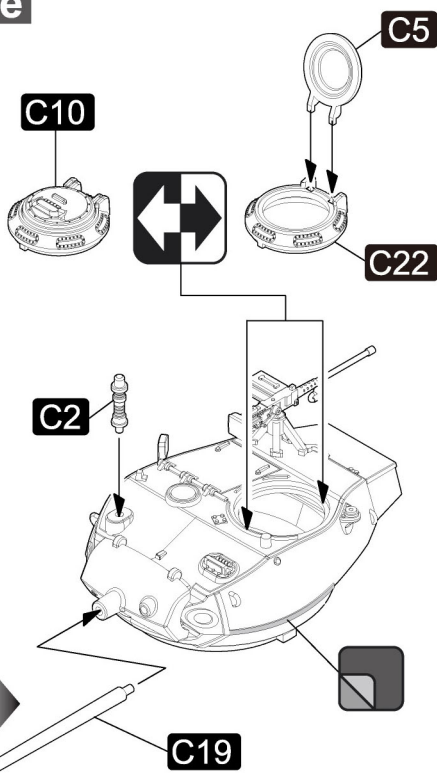
8c



8d

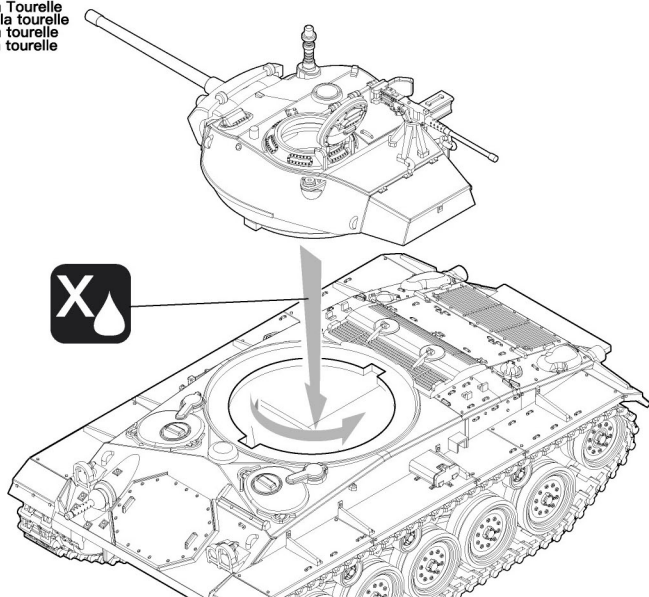


8e

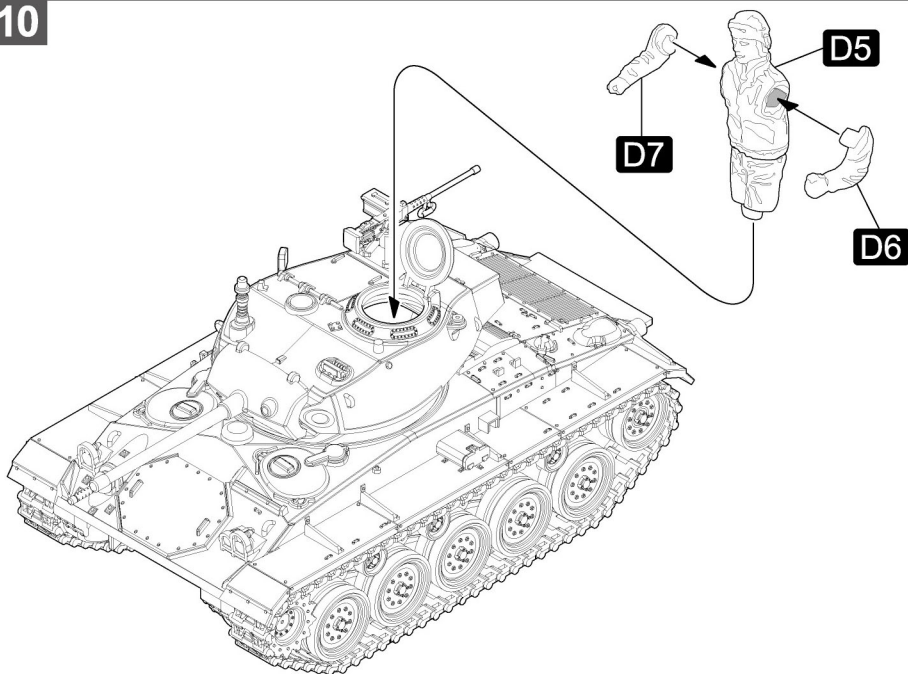


9

- Attaching turret
- Installation de la Tourelle
- installazione de la tourelle
- instalación de la tourelle
- 炮塔组装



10



WALTERSONS
Enthusiasm Beyond Compare™

Waltersons Industries Holding Ltd.
Unit S-T, 5/F, Valiant Industrial Center,
2-12 Au Pui Wan Street, Fo Tan, N.T.,
Hong Kong

Find us on
facebook  



United Kingdom office:
Unit 2, Colthrop business park,
Colthrop lane, Thatcham Berkshire,
RG19 4NB, United Kingdom

Visit our website:



© FORCES OF VALOR HOBBIES LIMITED.
ALL RIGHTS RESERVED. MADE IN CHINA.
ALLE RECHTE GESCHÜTZT. IN CHINA HERGESTELLT.
TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI. FABBRICATO IN CINA.
TOUS DROITS RÉSERVÉS. FABRIQUÉ EN CHINE.
RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. HECHO EN CHINA.
版权所有。中国制造。

9